

Porównanie tłumaczeń Łukasza 7:47

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Czego z powodu mówię ci są odpuszczone grzechy jej liczne że umiłowiała wiele któremu zaś mało jest odpuszczane mało miłuje
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego mówię ci: Zostały jej odpuszczone liczne grzechy,* tak że mocno (Mnie) pokochała.** Komu zaś mało się odpuszcza, słabo kocha. ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	Czego (za sprawą*)[Przez wdzięczność za co?] mówię ci, odpuszczone są grzechy jej liczne, bo umiłowiała wiele. Któremu zaś mało odpuszczane jest, mało miłuje.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Czego z powodu mówię ci są odpuszczone grzechy jej liczne że umiłowiała wiele któremu zaś mało jest odpuszczane mało miłuje

¹⁾ <x>520 5:20</x>

²⁾ Lub: (co dowodzi), że mocno (Mnie) pokochała, ὅτι ἠγάπησεν πολὺ.